

# **Tribomatic® 500 manuell pulverspraypistol**

Användarhandledning P/N 7105192C  
- Swedish -



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA



#### **Beställningsnummer**

P/N = Beställningsnummer för Nordson Artikel

#### **Anmärkning**

Denna publikation är genom upphovsmannarätt skyddad av Nordson. Copyright © 1997  
Ingen del av detta dokument får mångfaldigas, omarbetas eller översättas till annat språk,  
utan skriftligt medgivande från Nordson.

Nordson förbehåller sig rätten att införa ändringar utan särskilt meddelande.

#### **Varumärken**

100 Plus, Blue Box, ChromaFlex, CleanSleeve, CleanSpray, Control Coat, Cross-Cut, Easy Coat, Econo-Coat, Excel  
2000, Flow Sentry, Isocoil, Isocore, Iso-Flo, Nordson, the Nordson logo, PRX, Pro-Flo, RBX, Ready-Coat, Rhino,  
Select Coat, Select Cure, Shur-Lok, Smart Spray, System Sentry, Thread Coat, Tribomatic och Versa-Spray är  
registrerade varumärken, övertagna av Nordson Corporation.

CPX, CanWorks, Excel 2000, PowderGrid, Pulse Spray, SCF, Versa-Coat, Versa Screen, Package of Values och  
Swirl Coat är registrerade varumärken, tillhöriga Nordson Corporation.

# Nordson International

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-66 1133	45-43-66 1123
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Düsseldorf - Nordson UV</i>	49-211-3613 169	49-211-3613 527
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-22 68 3636
	<i>Finishing</i>	47-22-65 6100	47-22-65 8858
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-11 86 263	7-812-11 86 263
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden	<i>Hot Melt</i>	46-40-680 1700	46-40-932 882
	<i>Finishing</i>	46 (0) 303 66950	46 (0) 303 66959
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>Nordson UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

**Outside Europe /  
Hors d'Europe /  
Fuera de Europa**

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

**Africa / Middle East**

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

**Asia / Australia / Latin America**

Pacific South Division, USA	1-440-988-9411	1-440-985-3710
-----------------------------	----------------	----------------

**Japan**

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

**North America**

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-440-988 9411	1-440-985 1417
	Nordson UV	1-440-985 4592	1-440-985 4593

# Innehållsförteckning

1. Säkerhetsinstruktioner .....	1
Kvalificerad personal .....	1
Avsedd användning .....	1
Bestämmelser och godkännanden .....	1
Personsäkerhet .....	2
Brandskydd .....	3
Åtgärder i händelse av felfunktion .....	4
Skrotning .....	4
2. Beskrivning .....	5
Pistolkomponenter och funktionsbeskrivning .....	5
Specifikationer .....	7
3. Installation .....	7
4. Handhavande .....	9
Inkörningsperiod .....	9
Inställningsmöjlighet .....	9
Mönsterjustering .....	9
Mikroamperedisplay .....	10
5. Underhåll .....	10
6. Felsökning .....	11
7. Reparation .....	13
Byte av inre och yttre laddningsrör .....	13
Delning .....	13
Montage .....	15
Byte av stöd för laddningsrör och mönsterjusteringshylsa .....	16
Byte av handtagsdel, avtryckare och kabel .....	17
Delning av handtag .....	17
Montage .....	19

8. Reservdelar .....	20
Att använda den illustrerade reservdelslistan .....	20
Pistoldelar .....	21
Sats med inre laddningsrör .....	23
Sats för stöd för yttre laddningsrör .....	24
Sats med diffusor .....	25
Sats för handtag .....	26

# Tribomatic 500 manuell pulverpraypistol

## **1. Säkerhetsinstruktioner**

Läs noga igenom och följ dessa säkerhetsinstruktioner. På de sidor i dokumentationen där speciella arbetsmoment beskrivs, eller där annan viktig information måste ges, finns varnings- eller upplysningsymboler, som berör specifika arbetsuppgifter, eller speciella egenskaper hos utrustningen, liksom att även instruktioner eller ytterligare viktiga upplysningar ges i anknytning till aktuellt moment.

Håll all dokumentation som berör utrustningen tillgänglig, inklusive dessa säkerhetsinstruktioner, för sådan personal som arbetar med, eller utför service- eller underhållsaktiviteter på utrustningen.

### ***Kvalificerad personal***

Ägaren till utrustningen ansvarar för att Nordsons utrustning installeras, handhas och repareras eller underhålls av kvalificerad personal. Med kvalificerad personal avses sådana medarbetare eller underleverantörer som utbildats för att på ett säkert sätt kunna utföra sina arbetsuppgifter. Sådan personal är genom utbildning och erfarenhet väl insatt i gällande säkerhets- och installationsbestämmelser, samt fysiskt kapabel att utföra de tilldelade arbetsuppgifterna.

### ***Avsedd användning***

Används en Nordson utrustning på något annat sätt än vad som beskrivs i den dokumentation som levererats tillsammans med utrustningen, så kan detta leda till personskador eller till skador på övriga delar av anläggningen.

Några exempel på icke avsedd eller olämplig användning ges här nedan

- användning av material som inte passar ihop
- genom att göra modifikationer utan medgivande från leverantören
- genom att ta bort eller förbikoppla säkerhetsanordningar
- genom användning av olämpliga eller skadade delar
- användning av icke godkänd tilläggsutrustning
- drift av utrustningen utanför specificerade gränsvärden

### ***Bestämmelser och godkännanden***

Kontrollera att all utrustning är specificerad för och godkänd för den miljö som den skall användas i. De typgodkännanden som Nordson utrustning har, kommer inte att vara giltiga om anvisningarna för installation, drift och service/underhåll inte efterföljs.

## **Personsäkerhet**

Följ nedanstående anvisningar för att undvika skador.

- Använd inte, och utför inga servicearbeten på utrustningen om du inte är kvalificerad för dessa arbetsuppgifter.
- Använd inte utrustningen om inte säkerhetsanordningar, dörrar, skyddspaneler eller liknande är intakta eller om automatiska skyddsanordningar inte fungerar tillfredsställande. Gör inte säkerhetsanordningar obrukbara, eller några förbikopplingar av dessa.
- Arbeta inte i närheten av rörliga utrustningsdelar. Innan man utför några injusterings- eller servicearbeten på rörliga utrustningsdelar, stäng av drivningen och vänta tills att utrustningen helt har stannat. Lås arbetsbrytare och spärra utrustningen mot oväntad eller oavsiktlig rörelse.
- Sänk hydraul- och pneumatiktryck (öppna systemen) innan justerings- eller servicearbete på trycksatta system eller komponenter påbörjas. Bryt anslutningar, spärra arbetsbrytare och sätt upp skyltar på dessa innan servicearbete på elektrisk utrustning påbörjas.
- Vid handhavande av spraypistoler, kontrollera att du är jordad. Använd elektriskt ledande handskar eller ett jordarmband anslutet till pistolens handtag, eller någon annan riktig jordpunkt. Bär inte några metallföremål nära kroppen, t.ex. smycken eller verktyg.
- Om man får även en mycket liten elchock av en elektriskt eller elektrostatiskt arbetande utrustning, stäng omedelbart av utrustningen. Starta inte utrustningen igen, förrän problemet har identifierats och åtgärdats.
- Beställ och studera produkt- och säkerhetsdatablad (MSDS) för alla de material som används. Följ tillverkarens instruktioner för säker hantering och bruk av materialet och använd sådan personlig skyddsutrustning som rekommenderas häri.
- För att förhindra skador, identifiera sådana faromoment i arbetsområdet som inte är uppenbara och vilka ofta inte kan elimineras helt, t.ex. heta ytor, skarpa kanter spänningssatta elektriska delar, eller rörliga utrustningsdelar, som inte kunnat avskämmas eller gjorts ofarliga av praktiska skäl.



## Brandskydd

För att undvika brand eller explosion, följ nedanstående anvisningar.

- Jorda all ledande utrustning i sprayområdet. Kontrollera regelbundet utrustningens, liksom arbetsstyckenas jordanslutningar. Jordresistansen får inte överstiga ett Megaohm.
- Stäng omedelbart av all utrustning om det uppträder gnistor eller överslag. Starta inte utrustningen förrän orsaken har hittats och åtgärdats.
- Rökning, svetsning, slipning eller öppen låga är förbjuden där brandfarliga ämnen används eller lagras.
- Sörj för en tillräcklig ventilation så att skadliga koncentrationer av hälsovådliga partiklar eller ångor inte byggs upp. Iakttag alla aktuella gränsvärden eller följ den information som ges i materialets produkt- och säkerhetsdatablad (MSDS).
- Bryt inte matningskablar till spänningssatta utrustningsdelar, när arbete med brandfarliga material pågår. Stäng av spänningen med en lämplig strömbrytare som förhindrar gnistbildning.
- Lär dig var utrustningens nödstoppknappar, avstängningsventiler och brandsläckare är placerade. Om en brand utbryter i en sprutbox, stäng omedelbart av spraysystemet och utblåsningsfläktar.
- Stäng av den elektrostatiske matningen och jorda det laddningsbärande systemets delar, innan arbete med injustering, rengöring, eller reparation av det elektrostatiske systemet påbörjas.
- Rengör, underhåll, prova, och reparera utrustningen enligt de instruktioner som finns angivna i utrustningens dokumentation.
- Använd endast original reservdelar. Kontakta Er Nordson representant för assistans beträffande detaljer eller då annan rådgivning behövs.

**Åtgärder i händelse av felfunktion**

Om ett system, eller en komponent i ett system, inte fungerar som avsett stäng omedelbart av detta och genomför därefter följande steg:

- Bryt matningsspänningen och spärra arbetsbrytare. Stäng avstängningsventiler för pneumatikdelar i systemet och sänk trycket i detta.
- Undersök orsaken till felfunktionen och åtgärda denna innan systemet åter tas i drift.

**Skrotning**

Skrota utrustningen och överblivet material enligt gällande miljöföreskrifter.

## 2. Beskrivning

Se bild 1. Tribomatic 500 manuella pulverpraypistoler använder tryckluft för att driva fram beläggingsmaterial i pulverform genom laddningsrör inne i pistolloppet. Genom friktion vid transporten genom laddningsröret blir pulverpartiklarna elektrostatiskt laddade.

Pistolerna finns i tre utföranden, med triggkablar i längderna 4-, 8-, och 12-meter. Den används tillsammans med en Nordson 3-regulators Tribomatic II styrenhet och en moduluppbyggd Tribomatic pulverpump, vilka säljs separat.

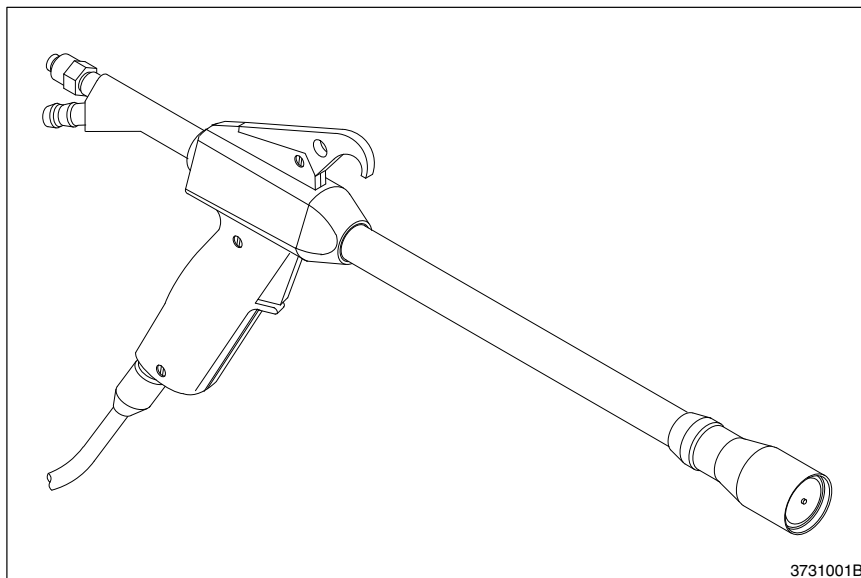


Bild 1 Tribomatic 500 manuell pulverpraypistol

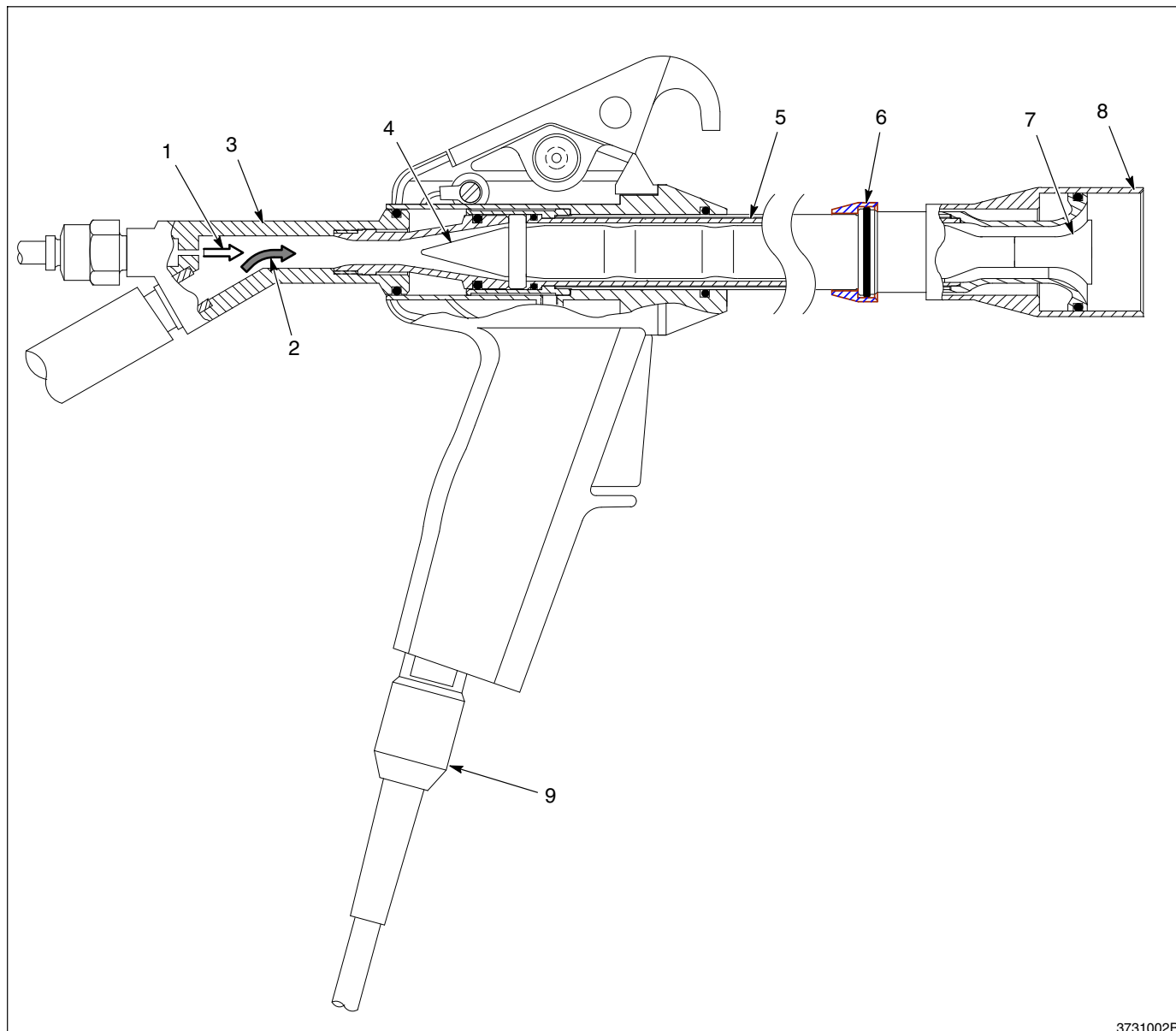
### **Pistolkomponenter och funktionsbeskrivning**

Se bild 2. I diffusorn (3) blandas tryckluft (1) med pulver (2) innan de kommer in i laddningsröret. När pulver-luftblandningen pressas mellan det inre (4) och det yttre (5) laddningsröret, kolliderar pulverpartiklarna med laddningsrörets väggar och upptar en elektrostatisk laddning. Röret kommer att få en laddning med motsatt tecken, vilken jordas genom kabeln (9) och styrenheten. Styrenheten visar den jordade laddningsmängden i form av en ström i mikroampere. Pistolens strömutgång visar hur stor laddning som tas upp av pulvret.

**ANMÄRKNING:** Styrkan på den laddning som pulvret upptar är beroende av flera faktorer, även typen av pulver och dess hastighet.

Avböjningshylsan (7) och mönsterjusteringshylsan (8) bestämmer spraymönstrets utseende. Skjuter man mönsterjusteringshylsan framåt får man ett smalare mönster, skjuts den bakåt får man ett bredare.

**Pistolkomponenter och  
funktionsbeskrivning** (forts.)



3731002B

Bild 2 Genomskärningsvy av Tribomatic 500 manuell pulverspraypistol

- |             |                                       |                           |
|-------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Luft     | 4. Inre laddningsrör                  | 7. Avböjningshylsa        |
| 2. Pulver   | 5. Yttre laddningsrör                 | 8. Mönsterjusteringshylsa |
| 3. Diffusor | 6. Hållare för mönsterjusteringshylsa | 9. Anslutningskabel       |

### Specifikationer

Längd:	521 mm (20.5 tum) maximum
Vikt:	0.5 kg (1.1 lbs) (utan kabel)
Kapacitet:	4.5-8 kg (10-18 lbs) per timme

---

### 3. Installation

---



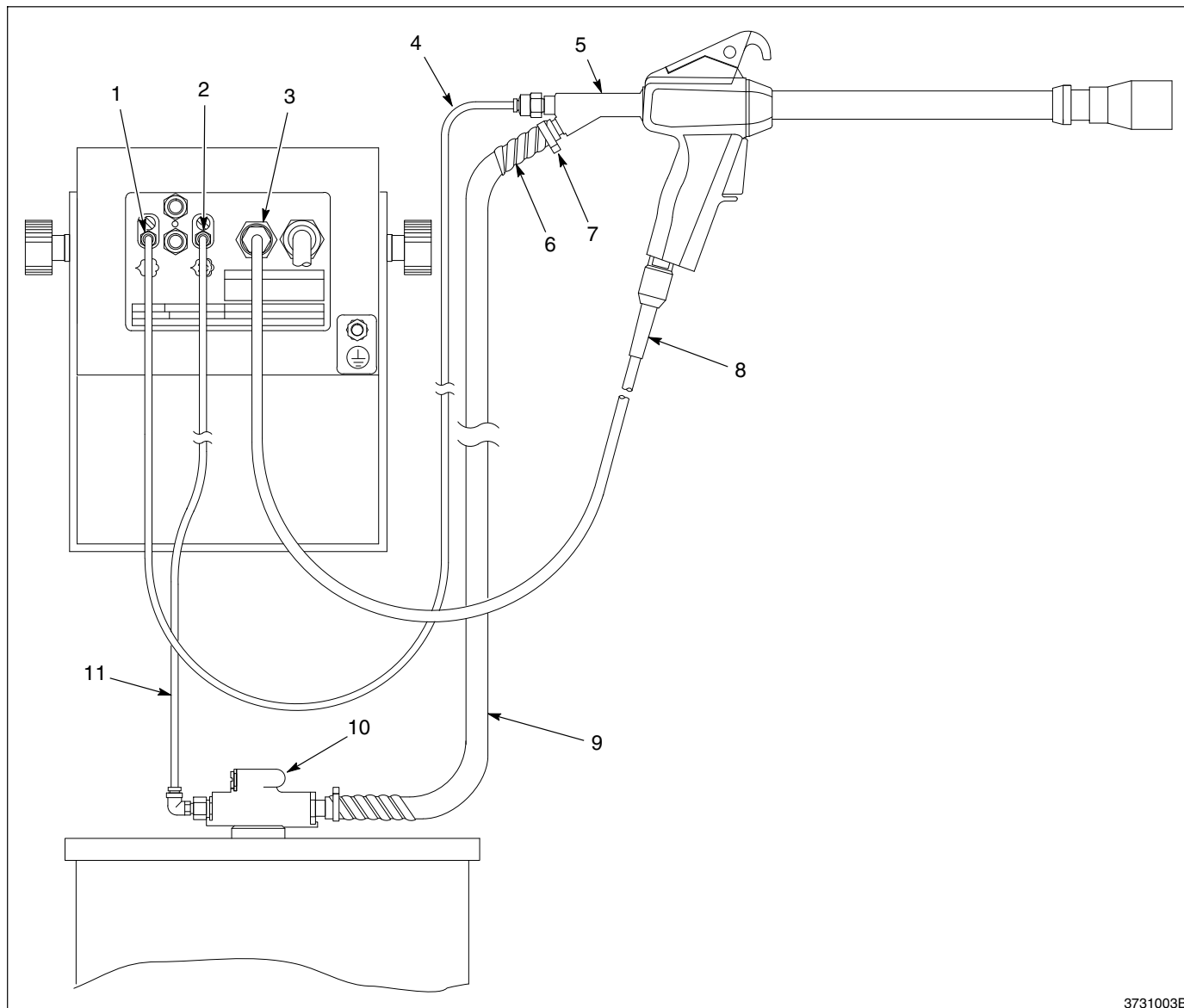
**WARNING:** Tillåt endast kvalificerad personal att utföra följande arbetsuppgifter. Läs och följ säkerhetsinstruktionerna i detta dokument och i övrig dokumentation som berör detta område.



**WARNING:** Jorda all elektriskt ledande utrustning i sprayområdet. Utrustning som inte är jordad, eller som är dåligt jordad, kan laddas upp elektrostatiskt, vilket kan leda till elchock för operatören, eller till gnistbildning vilket i sin tur kan leda till en eldsvåda eller explosion.

1. Se bild 3. Pistolen levereras med kabeln installerad (8). Anslut kabeländan till kontakten märkt GUN OUTPUT (pistolutgång) (3) på Tribomatic II styrenhetens baksida.
2. Anslut svart 6-mm luftslang (11) mellan kopplingen för transportluft (2) på styrenheten och kopplingen på pulverpumpen (10).
3. Anslut blå 6-mm luftslang (4) mellan diffusorns koppling för luft (1) på styrenheten och på diffusorn (5).
4. Anslut 9-mm ( $3/8$ -in.) ID pulverslang (9) mellan pulverpumpen och diffusorn. Linda på någon decimeter spiralslang (6) på pulverslangen vid diffusorns och pumpens anslutningar. Fäst spiralslangen med en klämma (7). Spiralslangen hindrar pulverslangen att få kingar vilket kan blockera pulverflödet.
5. Bunta ihop pulverslangen, diffusorns luftslang, och triggkabeln med spiralslang. För att förhindra skador på slangen, luftslangarna och kabeln, förlägg dem så att de är ur vägen för rörlig utrustning och inte ligger på golvet.

3. Installation (forts.)



3731003B

Bild 3 Installation av pistolen

- 1. Koppling för diffusorluft
- 2. Koppling för transportluft
- 3. Kontakt för pistolutgång (GUN OUTPUT)
- 4. Blå 6-mm luftslang

- 5. Diffusor
- 6. Spiralslang
- 7. Klämma
- 8. Anslutningskabel

- 9. Slang för pulvermatning
- 10. Pulverpump
- 11. Svart 6-mm luftslang

## 4. Handhavande



**WARNING:** Tillåt endast kvalificerad personal att utföra följande arbetsuppgifter. Lakttag och följ säkerhetsinstruktionerna i detta dokument och i övrig dokumentation som berör detta område.



**WARNING:** Denna utrustning kan vara farlig om den inte används i enlighet med de anvisningar som ges i denna användarhandledning.



**WARNING:** Operatören måste under drift av utrustningen hela tiden ha hudkontakt med pistolens handtag. Om man använder handskar, skär antingen ut handflatan ur dessa eller använd ledande handskar. Försummas denna varning kan detta leda till allvarlig elchock.

### Inkörningsperiod

Kör in nya pistoler innan de används för produktion. Inkörningsperioden gör det möjligt för den elektrostatiska laddningen i laddningsrören att få tid för att etablera en jordningsväg. Pulverladdningen kommer att förbättras i takt med att jordvägen blir bättre etablerad.

Spraya pulver under 10 minuter, med de tryckluftsställningar som finns angivna i detta avsnitt, häng därefter upp pistolen under  $1/2$  till 1 timme. Man kan höra ett lätt poppande ljud från pistolen.

När man delar pistolen för rengöring eller reparationer, kan man kanske se små svarta märken (kolränder eller små nålformade hål) på det yttre laddningsröret, där detta har kontakt med det metalliska fästet. Detta är normalt, och påverkar inte pistolens drift.

### Inställningsmöjlighet

Ställ in transportluftens tryck och diffusorns tryck på styrenheten. Se styrenhetens användarhandledning, där regulatorernas placering visas.

Tryckluftstrycken bestämmer pulverhastigheten, pulverflödet, atomiseringen och laddningen. Börja med följande inställningar på regulatorerna:

Transportluft	2 bar (30 psi)
Diffusorluft	1 bar (15 psi)

För att uppnå önskat resultat justeras dessa tryck på följande sätt:

- Öka trycket för transportluften för att öka påbyggnaden av pulver, minska trycket för att göra denna tunnare.
- Öka trycket till diffusorn för att öka den elektrostatiska laddningen. Minska trycket till diffusorn för att minska laddningen.

### Mönsterjustering

Skjut mönsterjusteringsshylsan bakåt för att få ett bredare mönster, framåt för att få ett smalare.

## Mikroamperedisplay

Styrenhetens display bör visa mellan 1.4 och 4 mikroampere vid drift. Pistolens utström varierar med pulverhastigheten, typen av pulver och tryckluftens fukthalt. Ju högre utström desto mer blir pulvret laddat.

---

## 5. Underhåll

---



**VARNING:** Tillåt endast kvalificerad personal att utföra följande arbetsuppgifter. Iakttag och följ säkerhetsinstruktionerna i detta dokument och i övrig dokumentation som berör detta område.

Utför följande steg dagligen:

1. Tag av pulverslangen från pumpen och luftslangen från diffusorn. Kontrollera att sprayboxens fläkt är igång. Rikta pistolen in i sprayboxen och stick in en tryckluftspistol i pulverslangens ände. Blås ren pulverslangen, diffusorn och pistolen.



**OBSERVERA:** Vid rengöring skall alltid luftslangar till diffusorn och pumpen kopplas loss. Pulver kan transporteras genom luftslangar och förorena magnetventiler, regulatorer och manometrar i styrenheten. Blås alltid ut pulvret in i boxen.

2. Koppla loss pulverslangen från diffusorn. Tag av diffusorn från pumpen. Blås ren diffusorn med tryckluft med lågt tryck.
3. Tag av det inre och det yttre laddningsröret från pistolen. Rengör rören och munstycket med en ren och mjuk trasa och med tryckluft med lågt tryck. Se avsnittet *Reparation* för anvisningar om hur pistolen delas.



**OBSERVERA:** När man rengör pistolens eller pumpens delar, använd aldrig en kniv eller något annat vasst föremål som kan repa plasten. Pulverpartiklar kommer att ansamlas på repor, brännas ihop, och sätta igen pistolen eller pumpen.

4. Dela pulverpumpen och rengör delarna med tryckluft med lågt tryck och en ren och mjuk trasa. För anvisningar om delning av pumpen, se användarhandledningen för den använda pumpen.
5. Kontrollera jordanslutningen av alla utrustningens delar. Kontrollera att all utrustning i sprayområdet är ansluten till verklig jord.



## 6. Felsökning



**WARNING:** Tillåt endast kvalificerad personal att utföra följande arbetsuppgifter. Iakttag och följ säkerhetsinstruktionerna i detta dokument och i övrig dokumentation som berör detta område.

I detta avsnitt ges felsökningsanvisningar. Anvisningarna omfattar enbart sådana fel som är mera vanligen förekommande. Om man inte kan åtgärda felen med den information som ges i detta avsnitt, kontakta er närmsta Nordson representant för hjälp.

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
<b>1. Inget pulverflöde erhålles när pistolen triggas</b>	<p>Ingen tryckluftsförsörjning eller så är tryckluftsvärdet för lågt inställt</p> <p>Transportluftens tryck är för lågt inställt</p> <p>Systemet blockerat</p> <p>Fel i styrenhet: magnetventil öppnar ej</p>	<p>Kontrollera att styrenheten matas med tryckluft med rätt tryck</p> <p>Öka inställningen av transportluftens tryck</p> <p>Undersök om slangen för transportluft har kingar. Kontrollera att pulverslangen, pumpen och pulverugröret inte är igensatta. Kontrollera att pulvret och tryckluften är ren och torr. Kontrollera trycket för fluidiseringsluften.</p> <p>Se anvisningarna i styrenhetens användarhandledning.</p>
<b>2. Pulver puffar ut ur pistolen</b>	<p>Systemet blockerat</p> <p>Pumpens venturirör är utslitet</p> <p>Diffusionsluftens tryck är för högt, eller felaktigt förhållande mellan diffusionsluften och transportluften.</p> <p>Pulverslangens innerdiameter för stor eller så är slangen för kort.</p>	<p>Rengör pulverugröret, pumpen, pulverslangen, diffusorn och pistolen. Kontrollera att pulvret inte är fuktigt. Kontrollera lufttorkningsenheten.</p> <p>Byt ut venturiröret</p> <p>Minska trycket på diffusionsluften eller öka trycket på transportluften.</p> <p>Byt till en slang med mindre innerdiameter eller ändra slangens längd. Bästa resultat erhålles när slangen är 4-6 meter (13-20 fot) lång.</p>

6. **Felsökning** (forts.)

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
<b>3. Dålig laddning av pulvret—litet eller inget elektrostatiskt omslag eller fästförmåga.</b>	Transportluftens tryck är för högt eller så är diffusionstrycket för lågt	Minska trycket på transportluften eller öka trycket på diffusionsluften.
	Delarna är dåligt jordade	Kontrollera transportbandet och upphängningsanordningarna med en ohmmeter. Resistansen mellan delarna och jord bör inte överskrida 1 megaohm. För bästa resultat bör inte resistansen överskrida 500 ohm. Rengör upphängningsanordningarna och transportbandet.
	Pistolen inte tillräckligt inkörd	Kör in pistolen enligt anvisningarna i avsnittet <i>Handhavande</i> .
	För mycket fukt i tryckluften	Kontrollera torkenhetens funktion. Använd ett konditionerbart torkmedel eller kylavfuktare som kan ge en daggpunkt på 3,4 °C (38 °F) eller lägre vid 7 bar (100 psi). Dränera filtret och kontrollera det.
	Det inre och det yttre laddningsröret är slitna	Dela pistolen och byt ut laddningsrören. Se avsnittet <i>Reparation</i> .
	För mycket småpartiklar i pulvret	Tillför nytt pulver till matningshoppert, eller byt ut allt pulver i hoppert mot nytt pulver.
	Pulvret är inte lämpligt för triboelektrisk laddning	Kontakta pulvertillverkaren.
<b>4. Otillräckligt pulverflöde</b>	Transportluftens tryck är för lågt inställt	Öka inställningen av transportluftens tryck
	Systemet blockerat	Rengör pulverugröret, pumpen, pulverslangen, diffusorn och pistolen. Kontrollera att pulvret inte är fuktigt. Kontrollera lufttorkningsenheten.

---

## 7. Reparation

---



**WARNING:** Tillåt endast kvalificerad personal att utföra följande arbetsuppgifter. Lakttag och följ säkerhetsinstruktionerna i detta dokument och i övrig dokumentation som berör detta område.

### **Byte av inre och yttre laddningsrör**

För att byta ut laddningsrören, behöver man

- sats med inre laddningsrör
- yttre laddningsrör

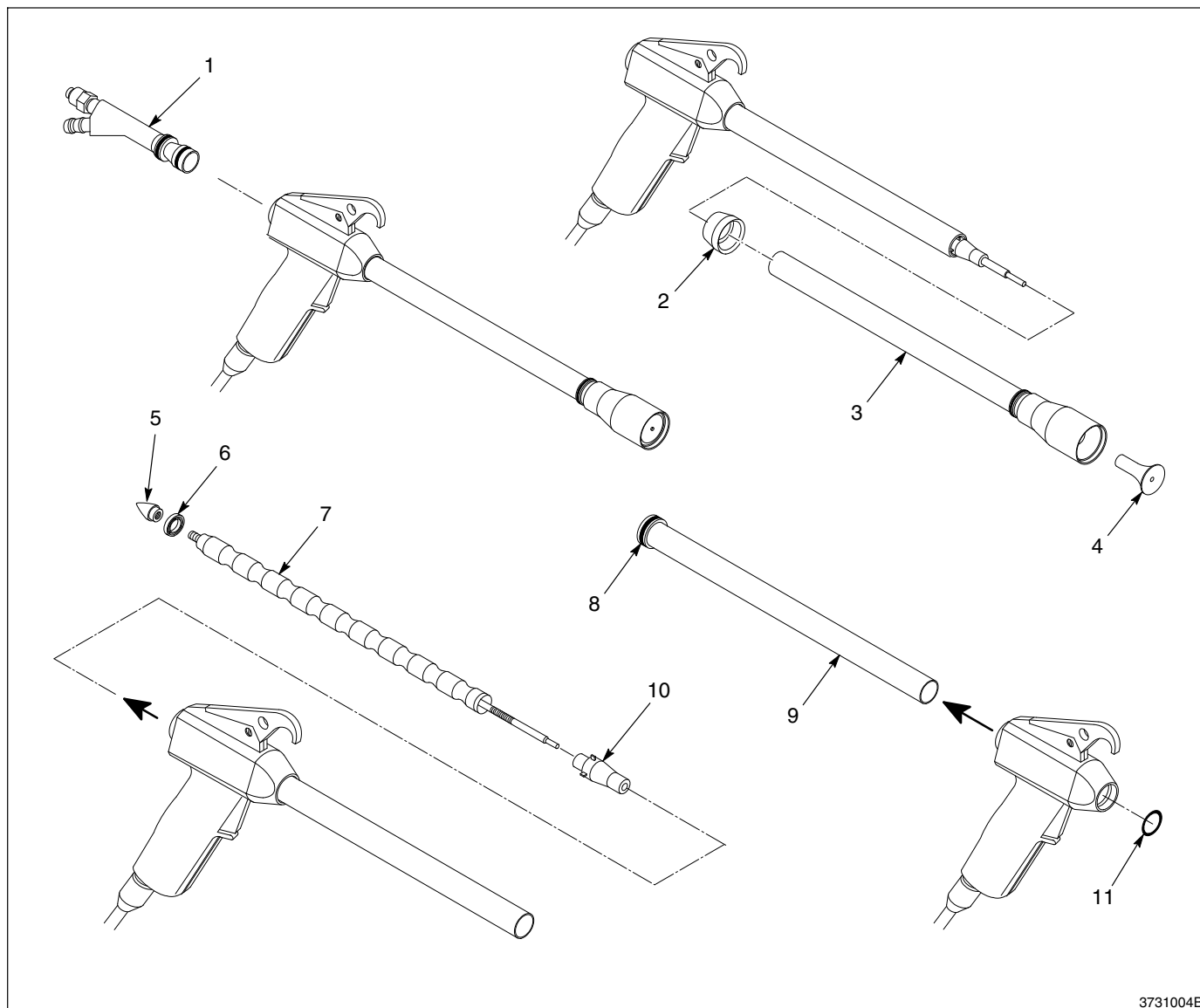
### **Delning**

1. Rengör pistolen så som beskrivs i avsnittet *Underhåll*.
2. Se bild 4. Drag ut diffusorn (1) ur pistolkroppen med en lätt vridande rörelse.
3. Drag stödet (3) för laddningsröret ur pistolkroppen med en lätt vridande rörelse. Avböjningshylsan (4) kommer att hoppa ut. Var försiktig så att den inte tappas bort.
4. Drag av hållaren (2) för mönsterjusteringshylsan från det yttre laddningsrörets O-ring (8). Hållaren kan sitta kvar på det yttre laddningsrörets stöd, om det inte behöver bytas ut.
5. Tryck först in, och drag därefter ut den inre laddningsrörsdelen (7) ur det yttre laddningsröret. Fördelaren på ingångssidan (5), styrningen (6) och fördelaren på utgångssidan är de enda delar i det inre laddningsröret som kan bytas ut separat. För att byta ut dessa delar skruvar man av fördelaren från resten av enheten.

**ANMÄRKNING:** Fördelaren på ingångssidan och styrningen kan endast sättas på det inre laddningsrörets koniska ände.

6. Tryck först in, och drag därefter ut det yttre laddningsröret (9) ur pistolkroppen.
7. Tag av O-ringen (8) från det yttre laddningsröret. Om det inte har några skador kan det användas tillsammans med det nya inre laddningsröret.

**Delning** (forts.)



3731004B

Bild 4 Byte av inre och yttre laddningsrör

- |                                       |                      |                       |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Diffusor                           | 5. Intagsfördelare   | 9. Yttre laddningsrör |
| 2. Hållare för mönsterjusteringshylsa | 6. Styrning          | 10. Fördelare utgång  |
| 3. Stöd för yttre laddningsrör        | 7. Inre laddningsrör | 11. O-ring (kropp)    |
| 4. Avböjningshylsa                    | 8. O-ring (rör)      |                       |

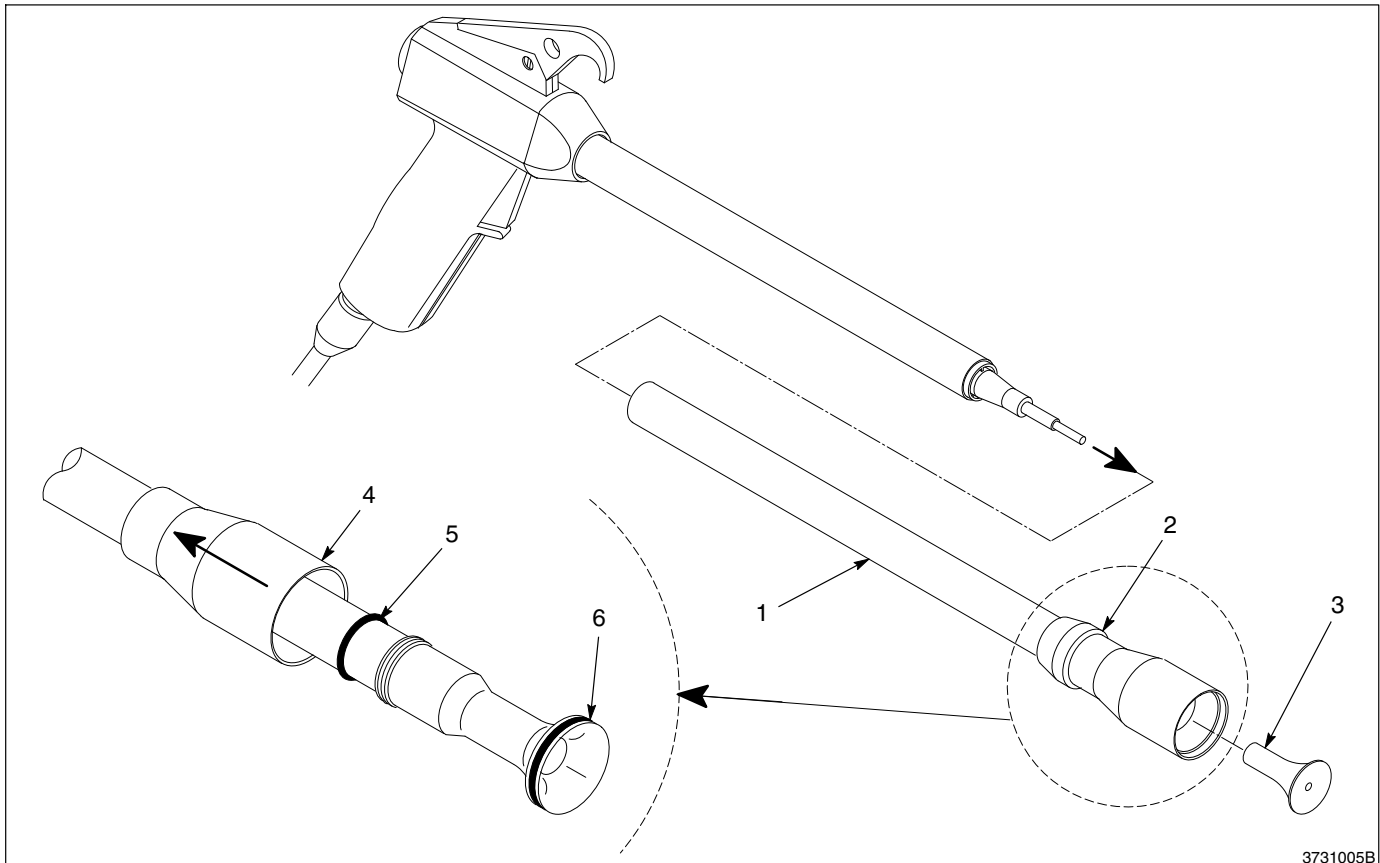
## **Montage**

1. Se bild 4. Sätt på O-ringen (8) på det nya yttre laddningsröret. Kontrollera att O-ringen (11) i pistolkroppen inte är skadad. Byt ut O-ringen om det behövs.
2. Sätt i det nya yttre laddningsröret i pistolkroppen.
3. Sätt i den nya inre laddningsrörssdelen i det yttre laddningsröret.
4. Skjut på hållaren för mönsterjusteringshylsan på stödet för det yttre laddningsröret. Skjut på stödet för det yttre laddningsrör på detta och in i kroppen tills att det bottnar.
5. Sätt på avböjningshylsan på den inre laddningsrörssdelens ände.

### Byte av stöd för laddningsrör och mönsterjusteringshylsa

Satsen med stöd för yttre laddningsrör innehåller stödröret, en hållare för mönsterjusteringshylsan och O-ringar. Mönsterjusteringshylsan måste köpas separat. För att ta av och byta ut mönsterjusteringshylsan genomför man följande steg:

1. Se bild 5. Drag stödet (1) för laddningsröret ur pistolkroppen med en lätt vridande rörelse. Avböjningshylsan (3) kommer att hoppa ut. Var försiktig så att den inte tappas bort.
2. Drag mönsterjusteringshylsan (4) framåt.
3. Skjut av hållaren för mönsterjusteringshylsan (2) från stödet för det yttre laddningsröret.
4. Rulla på den svarta O-ringen (5) på röret så som visas.
5. Skjut mönsterjusteringshylsan neråt på röret.
6. Kontrollera O-ringarna (5, 6) och byt ut dem om de är slitna eller skadade, innan man sätter på den nya mönsterjusteringhylsan.



3731005B

Bild 5 Byte av stöd för laddningsrör och mönsterjusteringshylsa

- |                                       |                           |                   |
|---------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Stöd för yttre laddningsrör        | 3. Avböjningshylsa        | 5. O-ring (svart) |
| 2. Hållare för mönsterjusteringshylsa | 4. Mönsterjusteringshylsa | 6. O-ring (röd)   |

**Byte av handtagsdel,  
avtryckare och kabel**

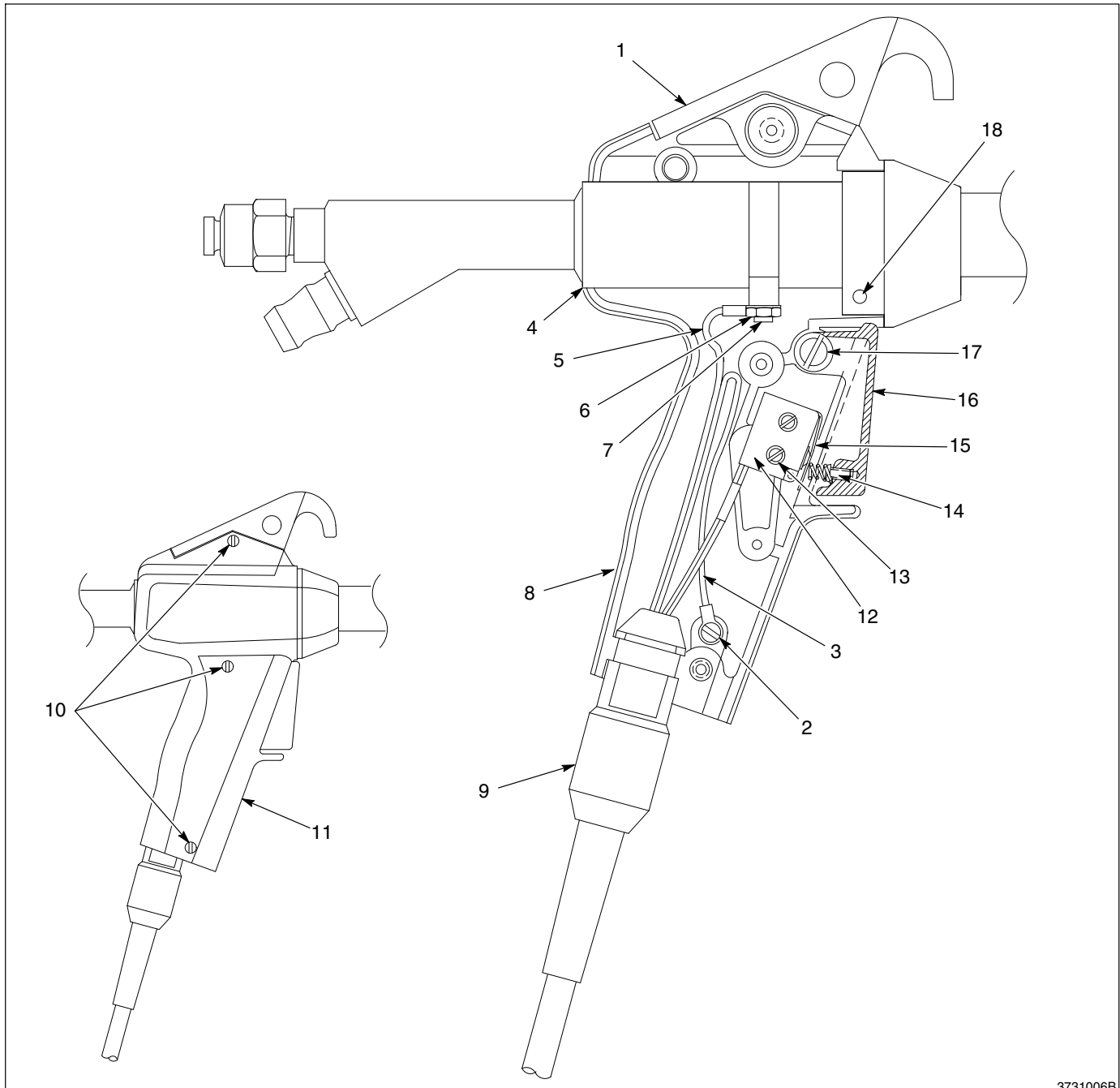
För att byta ut handtaget, avtryckaren, eller kabeln, måste man först dela handtaget. Det finns servicesatser för att byta ut handtaget eller avtryckaren. För att byta ut avtryckarkontakten måste man även byta ut kabeln.

**Delning av handtag**

Handtagsdelen består av två delar, handtaget och kåpan. Gängade mässingsbussningar, som används för att fästa kåpan, avtryckaren, jordledaren och upphängningskroken, sitter ingjutna i handtaget.

1. Se bild 6. Låsa de tre oförlobara skruvarna (10) i kåpan (11).
2. Tag av kåpan från handtaget (8).
3. Tag av kroppen (4) från handtaget. Tag av muttern (6) och jordledaren (5) från fästskruven (7).
4. Tag av skruven (2), jordledaren (3), och upphängningskroken (1) från handtaget.
5. Skruva ur de två små skruvarna (13) och tag därefter av avtryckarkontakten (12) och leden (15) från handtaget. Ska man byta ut kabeln (9), tag av skruvarna, brickorna och leden från avtryckarkontakten.
6. Skruva ur tappens (17) och tag därefter ut den och avtryckaren (16). Skruva ur skruven (14) för att byta ut avtryckarfjäders.

**Delning av handtag (forts.)**



3731006B

Bild 6 Delning av handtag

- |                      |                         |                         |
|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Upphångningskrok  | 7. Låsskruv             | 13. Skruvar och brickor |
| 2. Skruv             | 8. Handtag              | 14. Skruv               |
| 3. Jordledare (grön) | 9. Anslutningskabel     | 15. Led                 |
| 4. Kropp             | 10. Oförlojbara skruvar | 16. Avtryckare          |
| 5. Jordledare (blå)  | 11. Kåpa                | 17. Tapp                |
| 6. Mutter            | 12. Avtryckarkontakt    | 18. Hål                 |



## **Montage**

1. Skruva fast den gröna jordledaren på handtaget med skruven.
2. Sätt på upphängningskroken på kroppen.
3. Skruva fast den blå jordledaren på fästskruven med muttern.
4. Fäst leden och avtryckarkontakten på handtaget med de två skruvarna och brickorna (plan och lås).
5. Sätt i avtryckaren i handtaget tillsammans med tappen.
6. Sätt i pistolkroppen i handtaget. Kontrollera att stiftet i handtaget passar in i hålet (18) i kroppen.
7. Justera ledarnas förläggning så att de inte kläms mellan handtagets två halvor. Kontrollera att kabelavlastningen sitter rätt placerad i handtagets nederdel.
8. Sätt på kåpan och drag åt de oförlorbara skruvarna.

## 8. Reservdelar

För att beställa reservdelar, ring Er lokala Nordson representant. Använd den artikellistan, och de visade illustrationerna, för att beskriva och identifiera aktuella delar.

### Att använda den illustrerade reservdelslistan

Siffrorna i kolumnen Detalj, motsvarar siffrorna som pekar ut en given del i illustrationen på högra uppslaget. Bokstäverna NS (Visas Ej) betyder att en detalj ej visas i figuren. Ett streck (—) används för att markera att artikelnumret gäller för hela den visade illustrationen.

Det numret i kolumnen för artikelnummer (P/N) är Nordson Corporation artikelnummer. En serie av streck i denna kolumn (- - - - -) betyder att artikeln ej kan beställas separat.

I kolumnen Beskrivning anges artikelns benämning, liksom dess dimensioner eller andra karaktäristika, då detta är tillämpligt. Indrag visar sammanhanget mellan enheter, subenheter och delar.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	000 0000	Enhet	1	
1	000 000	• Underenhet	2	A
2	000 000	• • Del	1	

- Om man beställer enheten, så ingår delarna 1 och 2.
- Om man beställer underenheten 1, så ingår även 2.
- Om man beställer delen 2, så erhålles endast denna.

Siffran i kolumnen Antal, visar det antal som behövs per enhet, underenhet, eller del. Beteckningen AR (Enl. Behov) används för att visa att delen ifråga beställs som "metervara" eller är beroende på modell.

Siffror i kolumnen Not hänvisar till anmärkningar i slutet av varje lista. Dessa anmärkningar innehåller viktig information om användning och beställning. Man bör noga läsa dessa anmärkningar.

**Pistoldelar**

Se bild 7.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	302420	Gun, manual, Tribomatic 500, 4 meter cable	1	
—	304386	Gun, manual, Tribomatic 500, 8 meter cable	1	
—	304387	Gun, manual, Tribomatic 500, 12 meter cable	1	
1	302422	• Hanger, manual gun	1	
2	304390	• Kit, handle	1	A
3	132334	• Pivot, trigger	1	
4	982370	• Screw, pan head, M2 x 25	1	
5	133783	• Spring, trigger, return	1	
6	125617	• Trigger, manual gun, modular	1	
7	982487	• Screw, pan head, M4 x 5	1	
8	984121	• Nut, hex, #10-24	1	
9	631335	• Cable, T2, 4 meter	1	B
9	631336	• Cable, T2, 8 meter	1	B
9	631337	• Cable, T2, 12 meter	1	B
10	132336	• Actuator, switch	1	
11	983510	• Washer, flat, 0.094 x 0.188 x 0.025, brass	2	
12	983113	• Washer, lock, #2	2	
13	981915	• Screw, pan head, #2-56 x 0.375 in.	2	
14	173138	• Deflector, 19 mm, flat, VS2, w/O-ring	1	
NS	940084	• • O-ring, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063 in.	1	
15	304389	• Kit, outer charge sleeve support	1	A
16	302402	• Sleeve, pattern adjuster	1	
17	302407	• Sleeve, outer charge	1	
18	940175	• O-ring, silicone, 0.688 x 0.813 x 0.062 in.	1	
19	304388	• Kit, inner charge sleeve	1	A
20	302413	• Screw, set, #10-24 x 0.375 in.	1	
21	941181	• O-ring, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	1	
22	-----	• Body, handle interface	1	
23	302410	• Kit, diffuser	1	A
NS	247006	• Clamp, hose, 0.673–0.795 in.	1	
NS	900517	• Tubing, poly, spiral-cut	2	

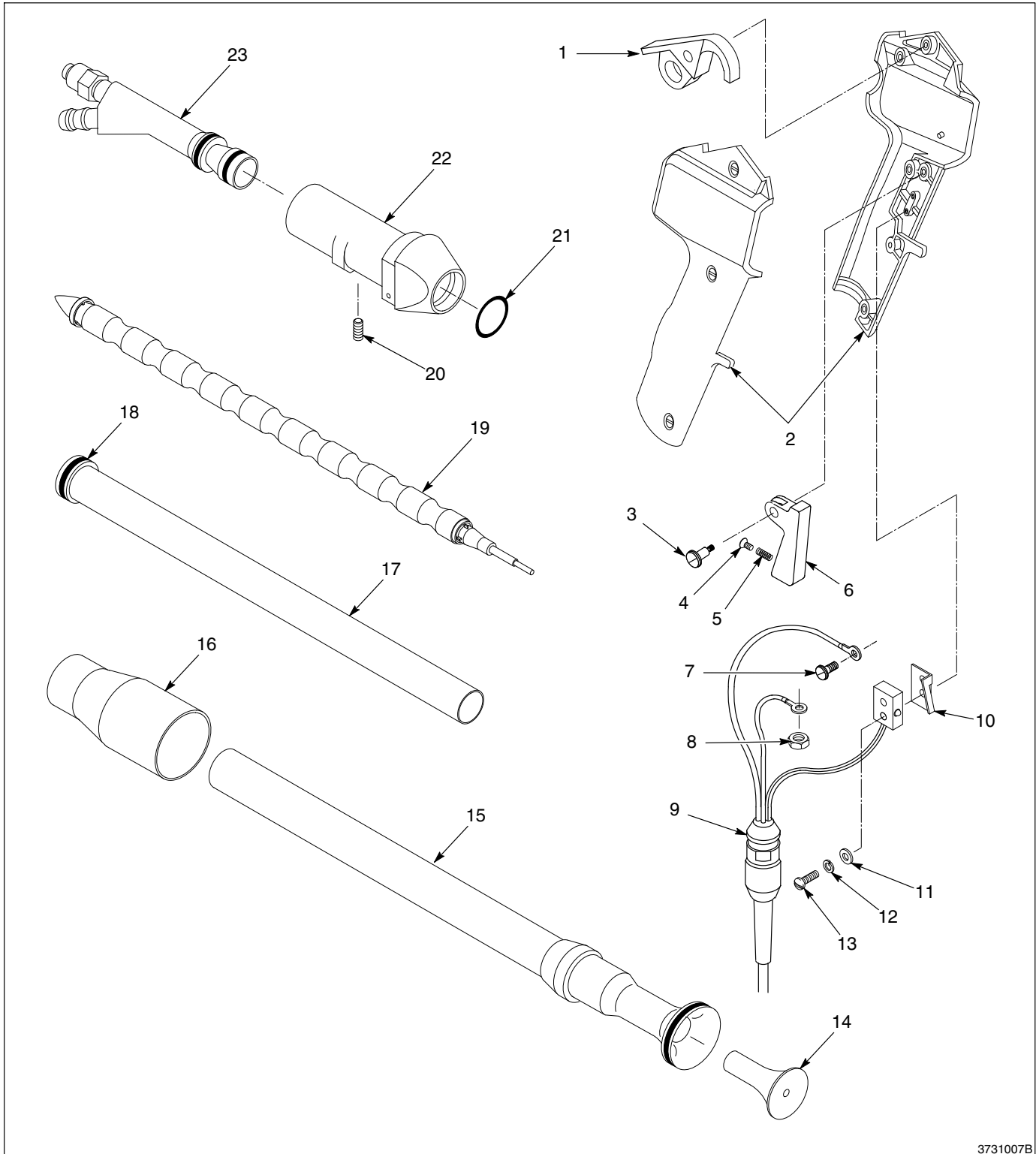
NOT

A: Se respektive lista för satsen, för information om vilka delar som ingår.

B: Beställ utbyteskabel i önskad längd. Kablarna kan växlas.

NS: Visas ej

**Pistoldelar** (forts.)



3731007B

Bild 7 Pistoldelar

**Sats med inre laddningsrör**

Se bild 8. Alla visade delar ingår. Endast delar som säljs är upptagna.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	304388	Kit, inner charge sleeve	1	
1	302411	• Distributor, inlet	1	
2	302412	• Guide, inner charge sleeve	1	
3	302404	• Distributor, outlet	1	

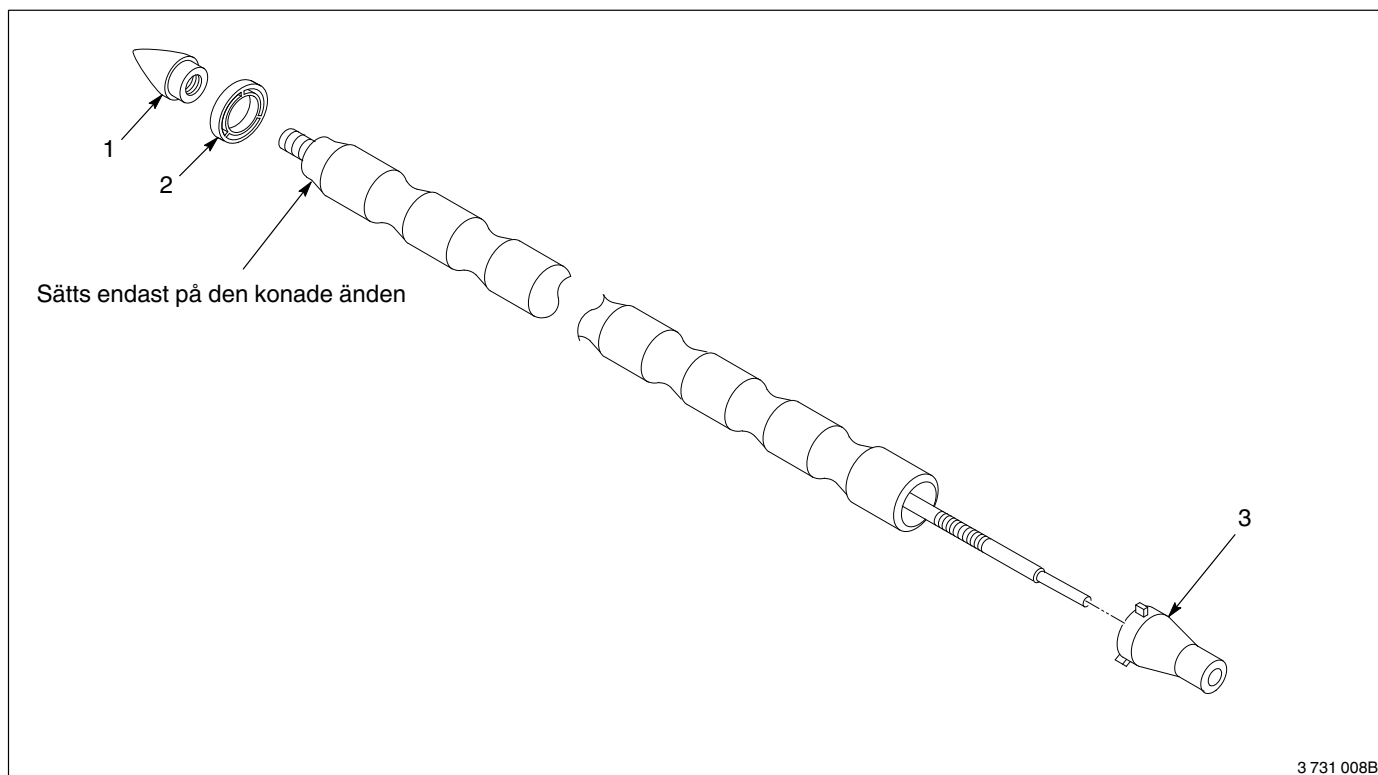


Bild 8 Sats med inre laddningsrör

**Sats för stöd för yttre laddningsrör**

Se bild 9. Alla visade delar ingår. Endast delar som säljs är upptagna.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	304389	Kit, outer charge sleeve support	1	
1	940184	• O-ring, silicone, conductive, 0.750 x 0.875 in.	1	
2	941231	• O-ring, silicone, 1.188 x 1.375 x 0.094 in.	1	
3	326656	• Retainer, pattern adjuster	1	

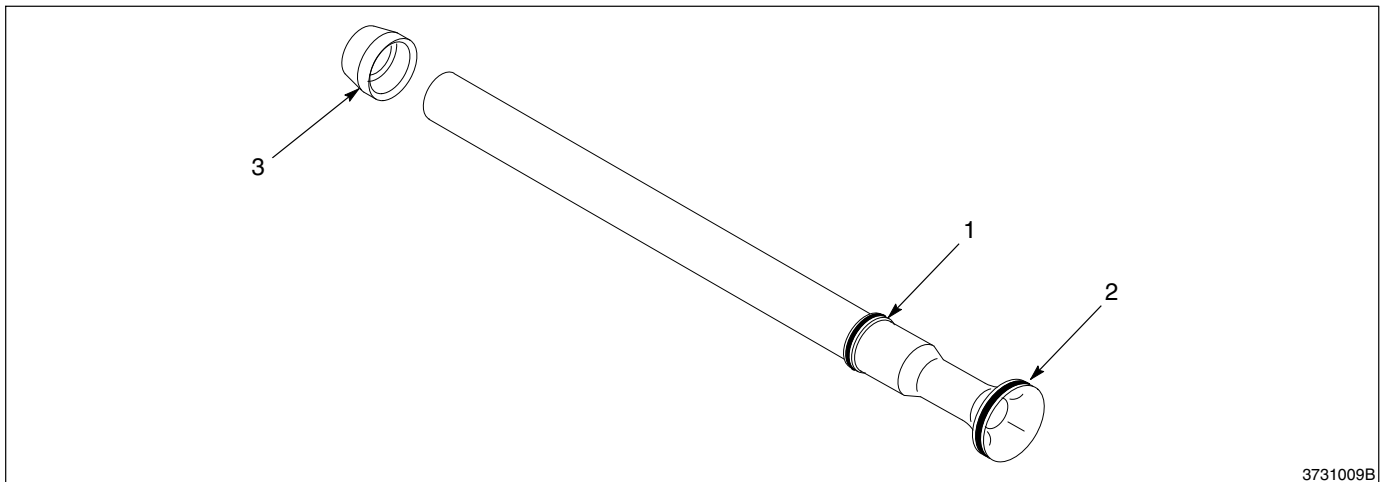


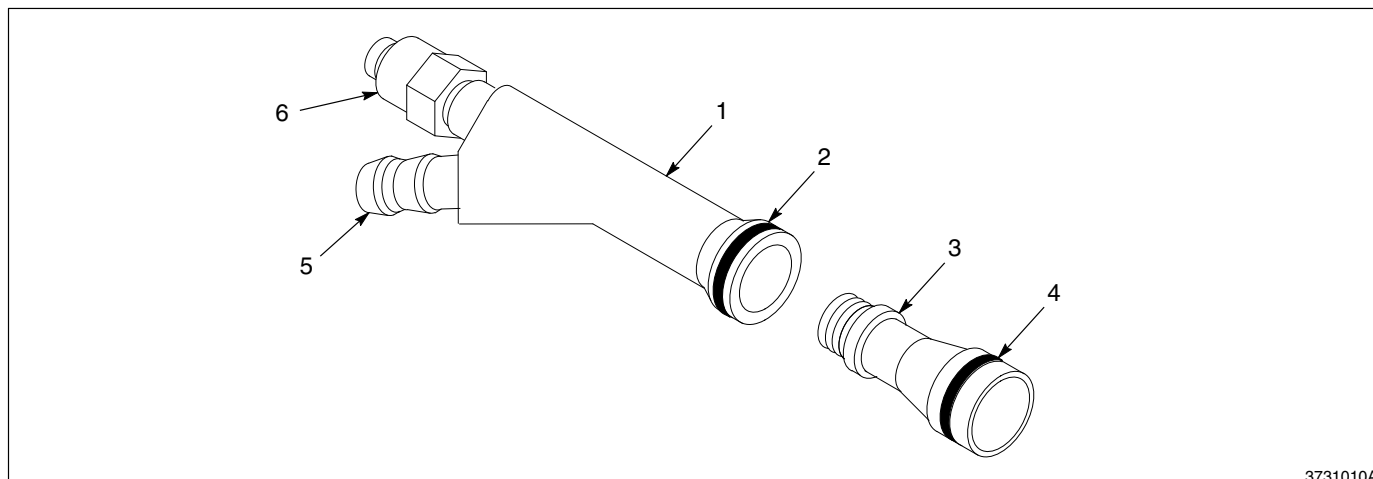
Bild 9 Sats för stöd för yttre laddningsrör

**Sats med diffusor**

Se bild 10. Alla visade delar ingår. Endast delar som säljs är upptagna.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	302410	Kit, diffusor	1	
1	302419	• Diffuser	1	
2	941162	• O-ring, silicone, 0.750 x 0.937 x 0.094 in.	1	
3	302417	• Sleeve, inlet	1	
4	941154	• O-ring, silicone, conductive, 0.688 x 0.750 in.	1	
5	631275	• Connector, diffusor, PVC tube	1	
6	972080	• Connector, male, 1/2 in. tube x 1/8 in. NPT	1	
NS	247006	• Clamp, hose, 0.673-0.795 OD	1	

NS: Visas ej



3731010A

Bild 10 Sats med diffusor

**Sats för handtag**

Se bild 11. Alla visade delar ingår. Endast delar som säljs är upptagna.

Detalj	P/N	Beskrivning	Antal	Not
—	304390	Kit, handle	1	
1	981626	• Screw, captive, M4 x 12	3	
2	940060	• O-ring, Viton, 0.125 x 0.250 x 0.063 in.	3	

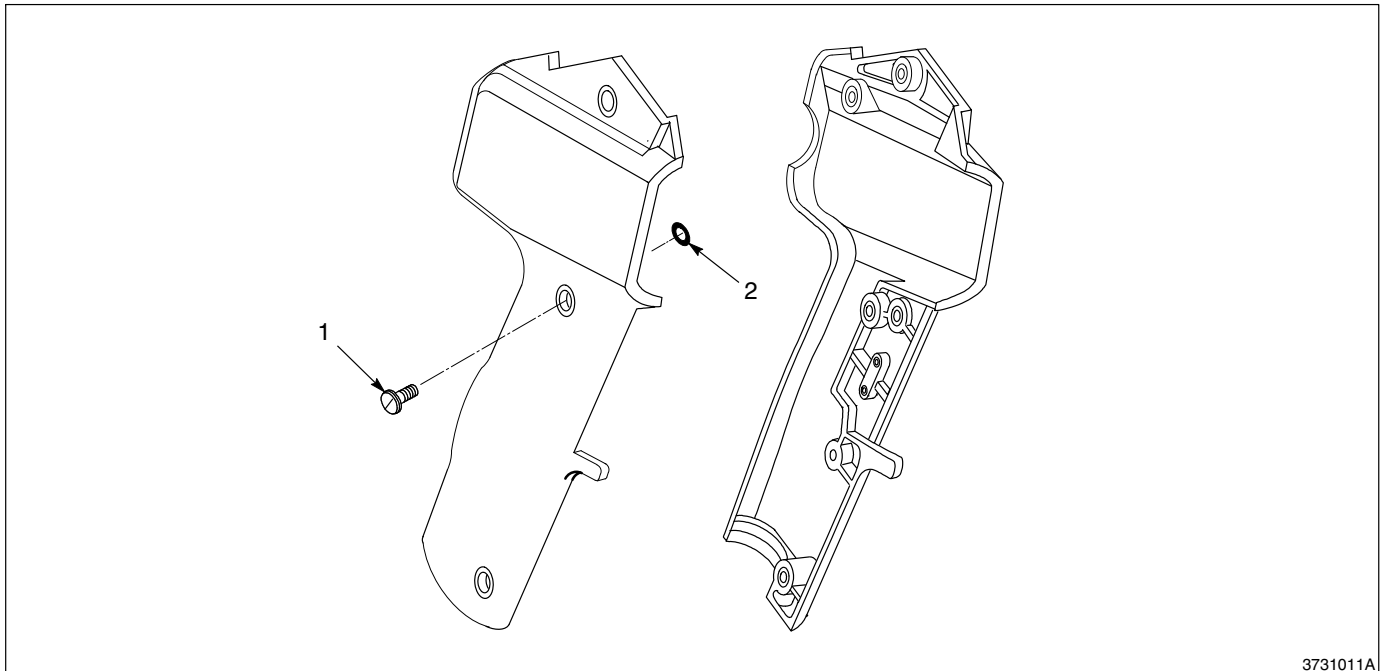


Bild 11 Sats för handtag



# TILLVERKARDEKLARATION

## PRODUKT:

Tribomatic 500 - manuell pulverspraypistol

Måste användas tillsammans med Nordson Tribomatic-II styrenhet

## TILLÄMPADE DIREKTIV:

98/37/EG (Maskindirektivet)

73/23/EEC (Lågspänningsdirektivet)

89/336/EEC (EMC-direktivet)

## STANDARDSOM ANVÄNTS FÖR ATT PÅVISA UPPFYLLANDET AV DIREKTIVEN:

EN292	EN50082
EN50014	EN55014
EN50020	EN60204
IEC417L	*EN50050
EN50081	

\*Denna produkt laddar pulver med friktion, vissa delar av EN50050 är inte tillämpbara.

## TILLVERKNINGSPRINCIP:

Denna produkt har tillverkats i enlighet med goda ingenjörsprinciper.

---

Den angivna produkten uppfyller kraven i direktiven och standarderna enligt ovan.



---

Dave Mancuso  
Vice President, Powder Systems Group

Datum: 971106



Nordson Corporation • Westlake, Ohio

